



Nagrzewnice Gazowe serii GH

INSTRUKCJA MONTAŻU, OBSŁUGI I KONSERWACJI URZĄDZENIA

Modele:

GH 0618, GH0825



Sarmatia Sp. z o.o.

Błaszaków 1S, 26-220 Stąporków

tel. +48 41 362 40 26

e-mail: kontakt@sun-beam.pl

nagrzewnicegazowe.eu

Nazwa pliku: PL-GH-625



Tu jest miejsce na certyfikat / deklarację zgodności



Certificat
Certificate

MODULE B : EXAMEN DE TYPE – TYPE DE PRODUCTION
(Paragraphe 1 – Annexe III du règlement (UE) 2016/426 Appareils à gaz)
MODULE B : EU TYPE – EXAMINATION – PRODUCTION
(Paragraph 1 – Annex III of the Gas appliances Regulation (EU) 2016/426)

Certificat numéro : 1312CU6394

CERTIGAZ, après examen et vérifications, certifie que l'appareil :
CERTIGAZ, after examination and verifications, certifies that the appliance :

- **Fabriqué par :** **SARMATIA Spz.o.**
Manufactured by : **26-220 Staporkow**
Blaszkow 1s
Poland
- **Marque commerciale et modèle(s) :** **SARMATIA**
Trade mark and model(s) :
➤ **GH0618**
➤ **GH0825**
➤ **GH0845**
- **Genre de l'appareil :** **RADIATEUR INDEPENDANT Types B22, C12, C32, C52**
Kind of the appliance : **Independent gas-fired convection heaters types B22, C12, C32, C52**
- **Désignation du type :** **GH0618**
Type designation:

Pays de destination Destination countries	Pressions (mbar) Pressures (mbar)	Catégories Categories
AT-CH-CY-DK-EE-ES-FI-GB-GR-IE-IT-LT-LU-LV- NO-PT-RO-SE-SI-SK-HU-CZ	20	I2H
DE-PL-RO	20	I2E
AT-CH-DE	50	I3B/P
DK-GR-IT-NO-SE-RO-EE-LT-SI	20-30	II2H3B/P
PL-RO	30	I3B/P
FR-CZ-ES-GB-GR-IE-IT-PT-CH-CY-LT-SI-SK	28-30/37	I3+

est conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/426 « Appareils à gaz »
is in conformity with essential requirements of Regulation (EU) 2016/426 « Gas appliances ».
Toute reproduction de ce certificat doit l'être dans son intégralité. Reproduction of this certificate must be in full. 1/1

Ce certificat est valide 10 ans à partir de la date de signature. Il annule tout certificat antérieur.
Validity date 10 years since signature day. It cancels any previous certificate.



Neuilly, le 27 août 2019

Le Directeur Général
Vincent DELARUE



Accréditation
N° 5-0042
Portée disponible
sur www.cofrac.fr

CERTIGAZ SAS - 8, rue de l'Hôtel de Ville - F 92200 Neuilly-sur-Seine - Tél. : +33 (0)1 80 21 07 40 - Fax : +33 (0)1 80 21 07 93
infocertigaz@certigaz.fr - www.certigaz.fr

Urządzenie bazuje na EN1266 (GH0618, EN1020 (GH0825, GH0845))

UWAGA! Przeczytaj uważnie instrukcję przed przystąpieniem do instalacji.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez powiadomienia.

Spis treści

ZASADY OGÓLNE.....	5
DANE TECHNICZNE.....	6
GŁÓWNE KOMPONENTY URZĄDZENIA.....	8
WYMIARY.....	9
INSTRUKCJE DLA INSTALATORA.....	11
PRZEWODY POWIETRZNE I SPALINOWE.....	11
UKŁAD ELEKTRYCZNY.....	12
ADAPTACJA DO INNYCH TYPÓW GAZÓW.....	13
INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA.....	13
Włączanie urządzenia.....	14

ZASADY OGÓLNE

Podręcznik ten jest integralną i istotną częścią urządzenia i powinien być starannie przechowywany w jego pobliżu dla łatwego skorzystania. Czytaj instrukcje i ostrzeżenia zawarte w tym podręczniku od początku do końca, ponieważ dostarczają one ważnej informacji dotyczącej bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji.



Uwaga !

W razie utraty, należy zamówić nową kopię tego podręcznika u dostawcy urządzeń.

Urządzenie to jest zbudowane do ogrzewania dużych obszarów roboczych takich jak przemysłowe i rzemieślnicze hale produkcyjne, magazyny, kościoły, budynki użyteczności publicznej, warsztaty, garaże, hale sportowe. Dzięki wymiennikowi ciepła, zamkniętej komorze spalania i nadmuchiwi powietrza pozwala na szybkie i bezpieczne ogrzanie dużej

powierzchni. Sprzęt może być także użyty do ogrzewania pomieszczeń dla zwierząt (hodowle wszystkich typów), w zastosowaniach agrokulturowych (szklarnie) i we wszystkich przemysłowych cyklach produkcyjnych (piecowych i suszarniczych) gdziekolwiek grzanie jest wymagane i nie dopuszcza się do kontaktu produktów ze spalinami. Liczne urządzenia instalowane w tym samym pomieszczeniu lub bezpośrednio łączących się pomieszczeniach należy uważać jako będące częściami jednego systemu o mocy cieplnej równoważnej sumie mocy poszczególnych urządzeń. Jeżeli w ogrzewanych pomieszczeniach przewidziana jest obecność ludzi, wylot spalin musi być poprowadzony przewodem, który bezpośrednio przechodzi przez zewnętrzną ścianę (strop) pomieszczenia pracy nagrzewnic. Niedopuszczalne jest ogrzewanie pomieszczeń w których proces obróbki lub materiały tworzą ryzyko powstawania formacji wybuchowych, łatwopalnych gazów, par lub pyłów.

Warunki bezpiecznego użytkowania

Sprzęt może być instalowany tylko przez zawodowo wykwalifikowanych techników przy pełnym poszanowaniu obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Wytwórca uchyla się od odpowiedzialności w wypadku szkód spowodowanych przez niepoprawną instalację lub niewłaściwe użycie sprzętu. Wszystkie materiały opakowaniowe (nylon, drewno, styropian, paski, etc.) są źródłem niebezpieczeństwa i nie wolno ich zostawiać bez uwagi w zasięgu dzieci. Pierwsze włączenie urządzenia powinno być wykonane przez przeszkolony personel. W wypadku niepożądanego zatrzymania i/lub wadliwego działania urządzenia, należy go wyłączyć. Wszystkie naprawy i/lub wymiana komponentów może być wykonana jedynie przez wykwalifikowany personel tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Brak zachowania tych reguł naruszy bezpieczeństwo. aby zapewnić odpowiednią pracę sprzętu, należy postępować dokładnie ze wskazówkami dostarczonymi przez wytwórcę, a konserwacja powinna być wykonywana co najmniej raz w roku przez wykwalifikowany personel.

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne nie mogą obsługiwać urządzenia bez nadzoru.

Pouczenie:

Niniejsze urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Powinno być ono użytkowanie wyłącznie w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Prze zainstalowaniem i użytkowaniem niniejszego urządzenia zapoznać się z instrukcjami.

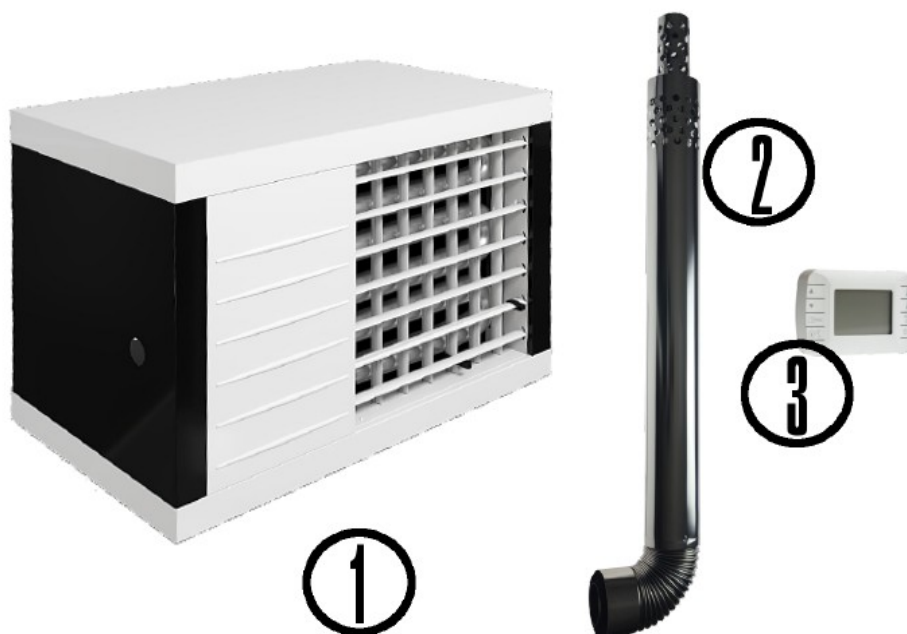
DANE TECHNICZNE

Wykaz dostarczanych elementów



Rys. 1a. Zestaw Nagrzewnicy GH0618

1. Nagrzewnica GH0618 2. Komin (opcjonalnie) 3. Sterownik Crono18



Rys. 1b. Zestaw Nagrzewnicy GH0625 i GH0845

1. Nagrzewnica GH0825 2. Komin (opcjonalnie) 3. Sterownik Crono18

Nagrzewnica dostarczana jest jako kompletne urządzenie ze sterownikiem i przygotowany jest do rodzaju gazu zgodnego z zamówieniem. Dostawa kominków powietrznego i spalinowego wymaga dodatkowego zamówienia. Istnieje również możliwość zamówienia innego termostatu dostosowanego do potrzeb klienta. Wszystkie elementy zabezpieczone są na czas transportu i składowania. Ilość podzespołów odpowiada konkretnemu modelowi ogrzewcza.

DANE TECHNICZNE

Specyfikacja	GH 0618	GH 0825	GH 0845
Rodzaj gazu:	Gaz ziemny / LPG		
Ciśnienie gazu na wejściu:	20 / 37 mbar		
Ciśnienie gazu na dyszy:	9 / 24 mbar		
Pobór powietrza:	1500 m ³ /h	1800 m ³ /h	1800 m ³ /h
Średnica dyszy (5):	1.85 / 1mm	2 / 1,1mm	2 / 1,2mm
Kategoria:	I2E / I3B/P		
Wejściowa moc nominalna:	21kW	30kW	52kW
Wyjściowa moc nominalna:	17kW	25kW	45kW
Zużycie gazu:	1,9m ³ /h – 1kg/h	2,7m ³ /h – 2kg/h	4,7m ³ /h – 3,2kg/h
Specyfikacja elektryczna:	1Ph/230V/1A/50Hz		
Kraj przeznaczenia:	PL		
Stopień ochrony:	IP20		

	GH 0845	GH 0845L	GH 0825	GH 0825L	GH 0618	GH 0618L
Rodzaj gazu	Gaz ziemny	LPG	Gaz ziemny	LPG	Gaz ziemny	LPG
Ciśnienie gazu (mbar)	18	28	18	28	18	28
Zużycie gazu	4.7 m3	3.2 kg	2.6 m3	2 kg	1.9 m3	1 kg
Rozmiar dyszy	2	1,1	2	1,1	1.85	1
Numer dyszy	8	8	6	6	5	5
Długość (cm)	100	100	90	90	76	76
Szerokość (cm)	67	67	67	67	60	60
Wysokość (cm)	75	75	61	61	52	52
Waga (kg)	85	85	55	55	45	45

Maksymalne długości kominów dla nagrzewnic

Typ	Rozmiar (cm)	Wylot spalin				Rozmiar (cm)	Wlot powietrza			
		Ilość kolan					Ilość kolan			
		Maksymalna długość (m)					Maksymalna długość (m)			
B22	10	1	2	3	4	-	-	-	-	-
		4	2	1	0,5	-	-	-	-	-
C12	10-6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	-	-	-	-
C32/C52	10	4	3	2	1	10	4	3	2	1
		4	2	1	0,5		4	2	1	0,5

GLÓWNE KOMPONENTY URZĄDZENIA

Rodzaj komponentu	Producent	Model	Ilość
Zawór gazowy	SIT	SIT 840	1
Płytkę elektroniczną	Giordano	CAM 0111-15	1
Włącznik ciśnieniowy powietrza	Huba Control	604	1
Wentylator	Damandeh	VIK-45T6S1	1
Kontrola limitu	Yuanfang	KSD	1
Wentylator spalin	SIT	W960190100	1
Kontrola płomienia	Yuanfang	KSD	1

a) Zawór gazowy: Steruje on dostarczeniem gazu do palnika i komory spalania. Odpowiada również za proporcje mieszanki spalanej w wymienniku. Jego regulacja pozwala na pracę z gazem ziemnym, albo propan – butan. Zawór połączony jest z zespołem dysz i zwężeń Venturiego ustawionych szeregowo.

b) Płytkę elektroniczną: jest łącznikiem pomiędzy sterownikiem nagrzewnicy, a jej komponentami wewnętrznymi.

Steruje pracą wentylatorów (spalinowego i głównego) i zaworu. Pozwala na komunikację podzespołów w obie strony, dzięki temu wiemy, odczytując wskazania na wyświetlaczu sterownika, w jakim trybie aktualnie jest urządzenie.

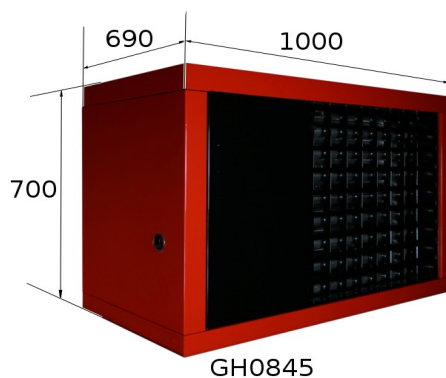
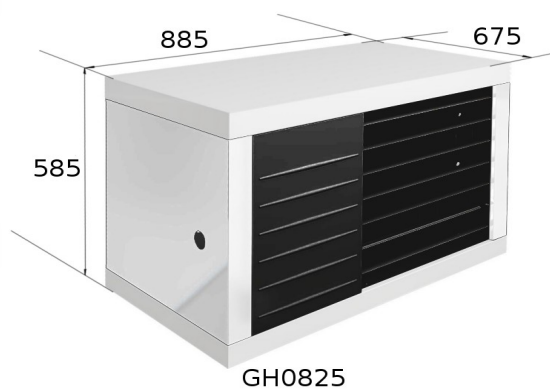
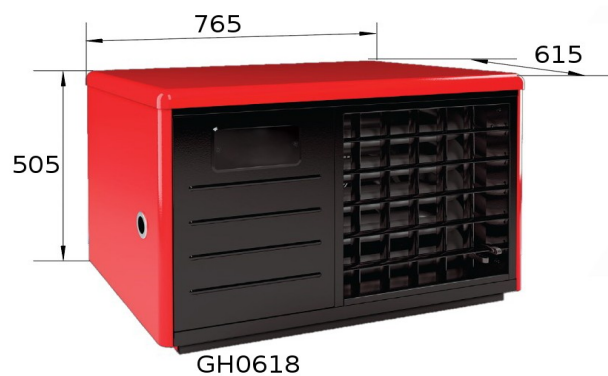
a) Włącznik ciśnieniowy powietrza: Odpowiada za sterowanie wentylatorem wyciągowym

d) Wentylator główny: Umiejscowiony jest w tylnej części urządzenia przed wymiennikiem ciepła patrząc od tyłu. Umożliwia to rozproszenie i dystrybucję ciepłego powietrza oraz zapobiega przegrzaniu urządzenia. Ustawiając „tryb letni” wentylator ten umożliwia dodatkowo ruch powietrza w pomieszczeniu w okresie letnim.

e) Kontrola limitu i kontrola płomienia: Są to podzespoły zabezpieczające urządzenie przez skutkami: nagłego wygaszenia płomienia (wydostawanie się niespalonej mieszanki gazu otwartym zaworem poprzez komin – kontrola płomienia) i nadmiernego rozgrzania wymiennika podczas awarii wentylatora głównego – kontrola limitu.

f) Wentylator spalin: Urządzenie odpowiadające za opróżnianie komory spalania z produktów będących wynikiem zużycia mieszanki gazowo-powietrznej.

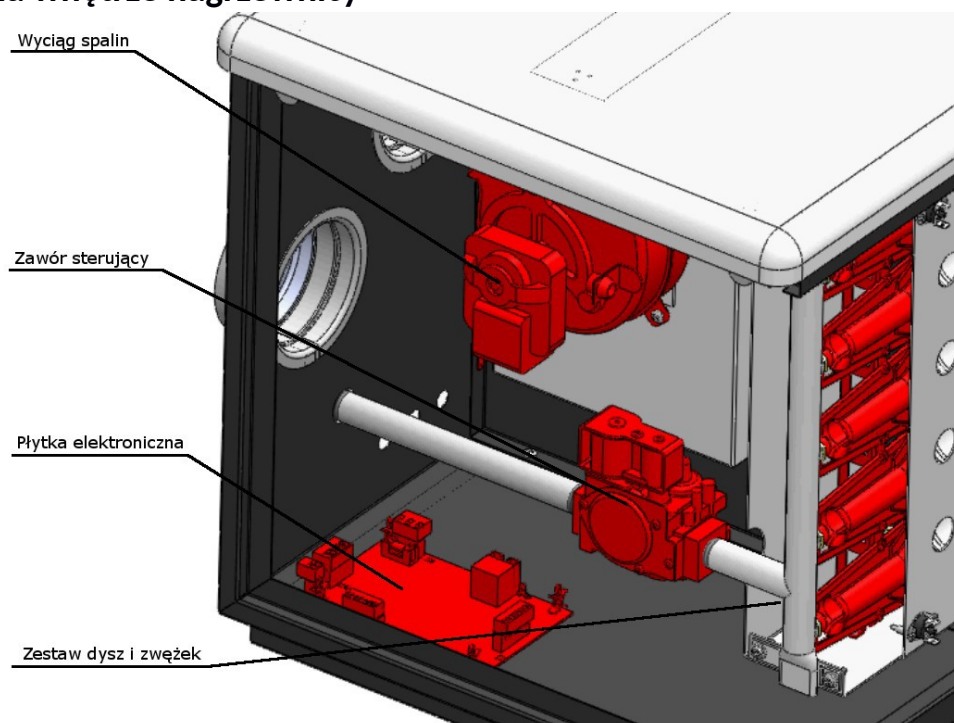
WYMIARY

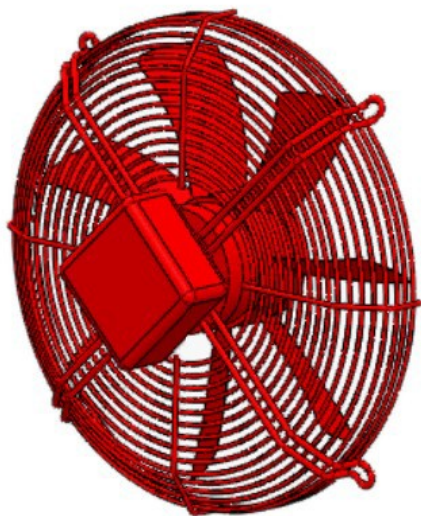


Wymiary nagrzewnic w opakowaniach

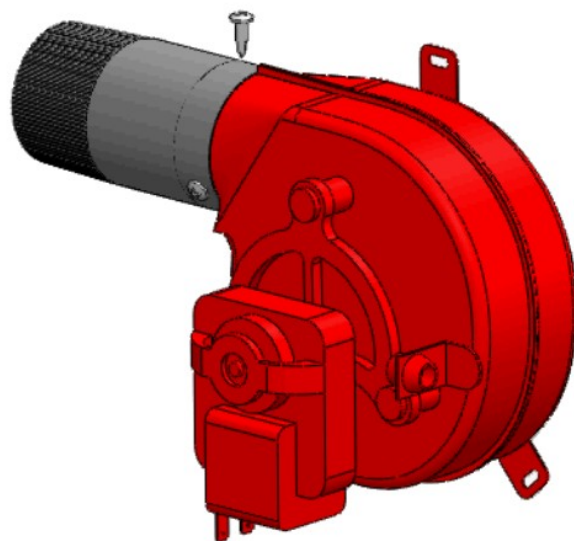
Model	GH 0618	GH 0825	GH 0845
Długość	635mm	690mm	710mm
Wysokość	540mm	660mm	730mm
Szerokość	810mm	910mm	1020mm

Widok na wnętrze nagrzewnicy



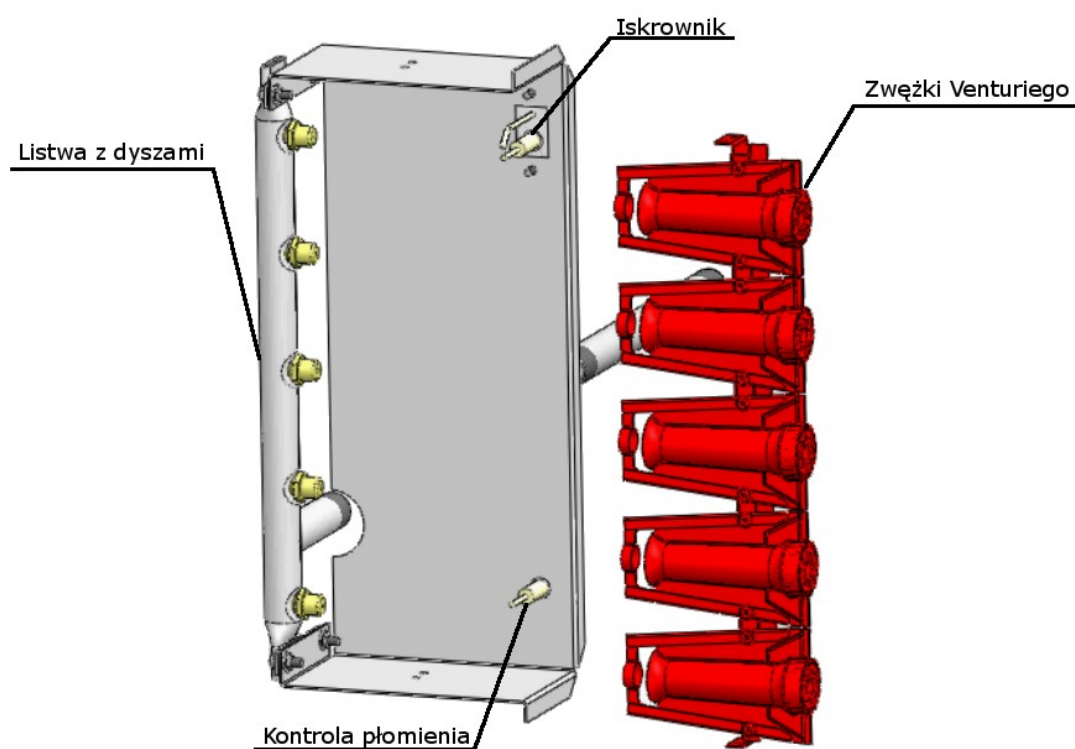


Wentylator główny



Wentylator wyciągowy (spalinowy)

Zestaw dysz i zwężek



INSTRUKCJE DLA INSTALATORA

Przygotowanie do instalacji

- 1- Miejsce instalacji grzejnika powinno być całkowicie zrównoważone.
- 2- Jeśli system jest zainstalowany w opcji hermetycznej, należy zastosować specjalną współosiową (podwójną) rurę odpowietrzającą dla tej nagrzewnicy lub dwie oddzielne rury (spalinowa i powietrzna). Jeśli współosiowa rura odpowietrzająca jest zastosowana, to wyjście rury wlotu powietrza nie może być otwierane i powinno być szczelnie zamknięte zaślepką wlotu powietrza.
- 3- Spaliny powinny być odprowadzone do możliwie najkrótszej rury kominowej.
- 4- Rura powietrzna nie może być krótsza, niż rura spalinowa.
- 5- Upewnij się, że przewód powietrzny w którym ma zostać zamocowany rura, nie jest zaślepiiony.
- 6- Upewnij się, że przewód powietrzny, podłączony jest do nagrzewnicy poprawnie, a gazy z rury wydechowej nie przedostaną się do pomieszczenia.
- 7- W oparciu o dane techniczne urządzenia, ich ilości i obowiązujące normy, należy przewidzieć i zaprojektować system instalacji gazowej wraz z odpowiednimi zaworami.
- 8- Wymagana energia elektryczna wynosi 220 V, 2 A, wyposażona w odpowiedni bezpiecznik.

Warunki montażu

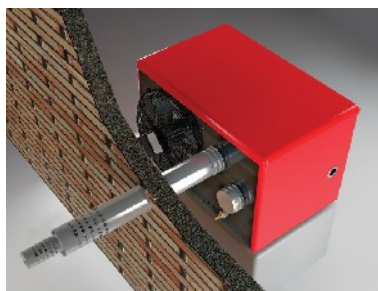
Miejsce zainstalowania i bezpieczne odległości

Materiały palne nie mogą być składowane w odległości mniejszej niż 1,5 m od rury grzejnej promiennika, tak aby nie osiągały niebezpiecznej temperatury 85°C. W szczególnych przypadkach kiedy takie odległości nie mogą być zachowane (silniki umieszczone na suwnicach mostowych, przewody elektryczne, żarówki, kabiny,) należy zapewnić odpowiednie ekranowanie dla wszystkich materiałów podatnych na uszkodzenia od przegrzania przez ur. W powyższych przypadkach należy wykonać izolację

PRZEWODY POWIETRZNE I SPALINOWE

Obowiązujące przepisy wymagają aby, przewody spalinowe ciągu naturalnego lub wymuszonego, wykonane były z metalu odpornego na normalne naprężenia mechaniczne i termiczne, działania produktów spalania i ich kondensatów w ciągu dłuższego czasu. Mogą być użyte także sztywne rury ze stali nierdzewnej lub sztywne rury aluminiowe (te drugie o grubości 1,5 mm). W celu pokonania problemów powodowanych przez przemieszczanie się między palnikiem i sztywną sufitową końcówką wylotową spalin stosuje się giętą rurę ze stali nierdzewnej. Inny typ rur metalowych może być użyty do przewodów wlotowych powietrza do palnika. Przy podłączaniu przewodu należy zwrócić szczególną uwagę na przyłączenia by zapewnić szczelność całości układu spalinowego.

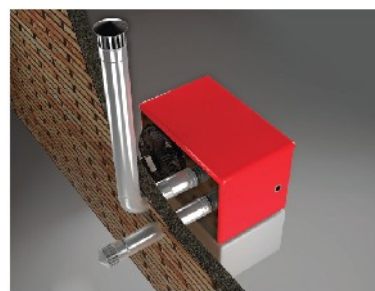
Typy połączeń kominów i wlotów powietrza



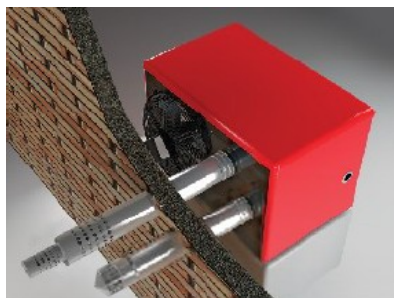
Pierwszy
Pobór powietrza do spalania mieszanki z zewnątrz budynku z jednoczesnym wyrzutem spalin na zewnątrz (przy użyciu wspólnosiowego przewodu kominowego)(Typ C12)



Drugi
Wyjście produktów spalania na zewnątrz i pobór powietrza do spalania z zewnątrz (typ B22)



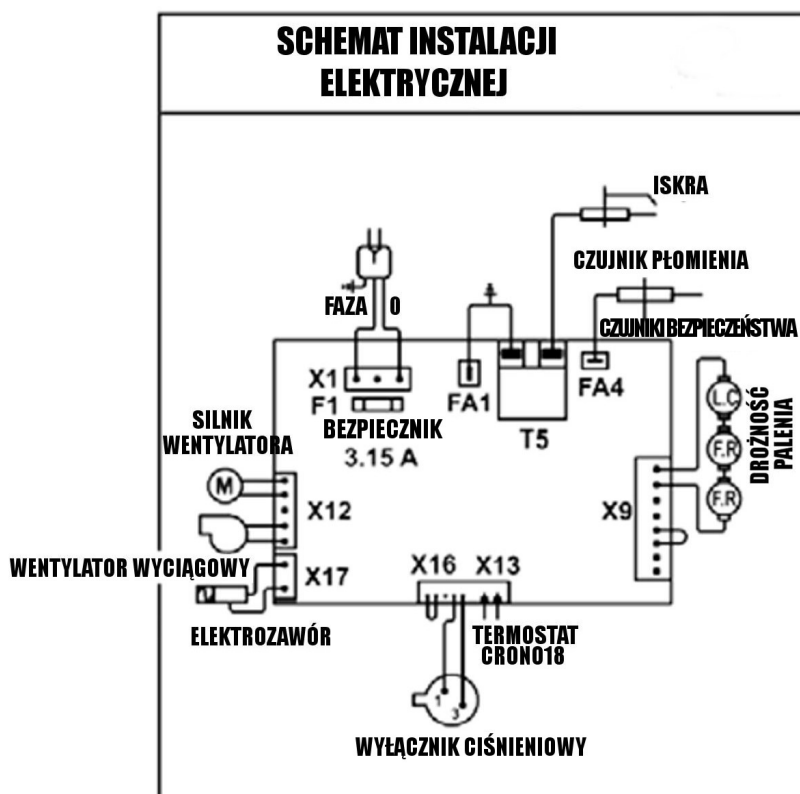
Trzeci
Osobne doprowadzanie powietrza do spalania z przestrzeni zewnętrznej i wyrzut spalin z wymiennika ciepła z urządzenia (typ C52)



Czwarty
Osobne doprowadzenie powietrza do spalania i wyrzut spalin, jednak w odróżnieniu od opcji trzeciej realizowane jest to przez proste rury (typ C32)

UKŁAD ELEKTRYCZNY

Schemat elektryczny Nagrzewnicy



ADAPTACJA DO INNYCH TYPÓW GAZÓW

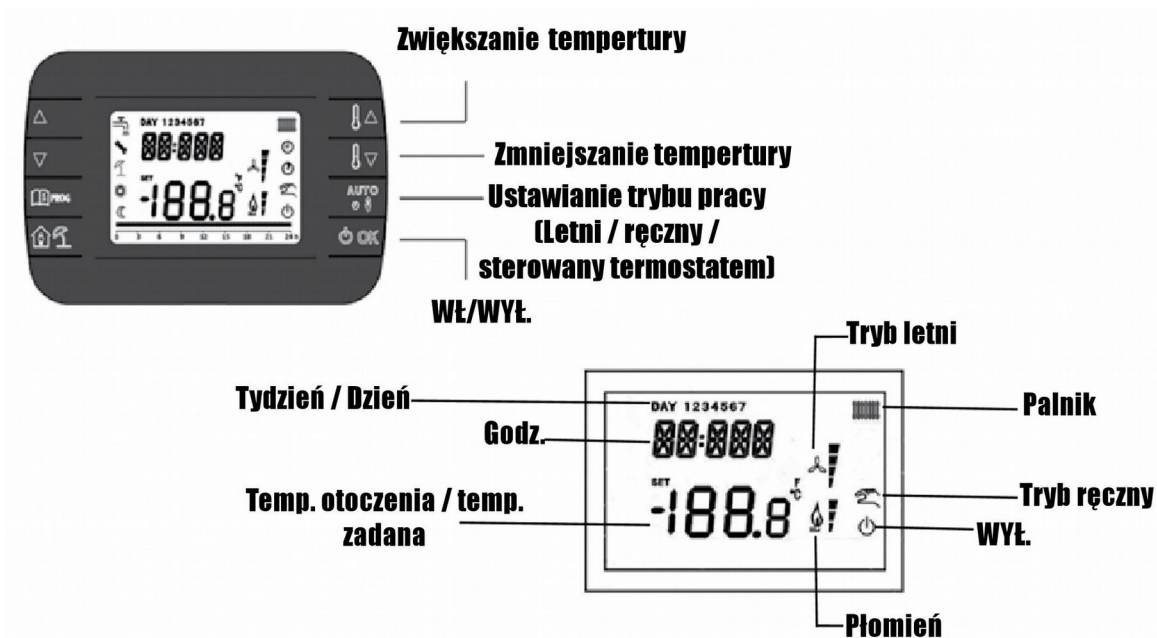
Producent nie przewiduje zmiany typu gazu poza procesem produkcji

OPIS NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA URZĄDZEŃ

Opis błędów	Działanie urządzenia	Kod błędu
Odłączenie gazu Odłączenie jonów baru Odłączenie uziemienia	Nagrzewnica zablokowana	E01
Niedrożna rura odpowietrzająca Podłączenie włącznika ciśnieniowego zaciska się przed oczyszczeniem	Nagrzewnica zablokowana	E02
Termostat powrotu płomienia jest odłączony Kontroler limitu jest wyłączony	Nagrzewnica zablokowana	E03

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Interfejs termostatu Crono18



Włączanie urządzenia

Nagrzewnica może pracować używając jednego z 3 trybów:

- Automatyczny (Sterowany termostatem)
- Ręczny (z zadaną temperaturą)
- Letni (Tutaj pracuje jedynie wentylator główny i nie następuje spalanie gazu)

Wybierając tryb Automatyczny, bądź Ręczny w pierwszej kolejności uruchamiany jest wentylator spalinowy mający za zadanie pozbycie się spalin z wymiennika. Następnie otwarty zostaje zawór i następuje odpalenie mieszanki gazowo-powietrznej; następuje rozgrzewanie komory. Kiedy wymiennik zostanie odpowiednio rozgrzany, włączany jest główny wentylator, który rozprowadza ciepło i zapobiega przegrzaniu urządzenia

Uwaga! Nigdy nie wyłączaj urządzenia wyjmując wtyczkę z gniazdka! Wyłączaj urządzenie tylko poprzez sterownik!

Opis	Symbol	Tryb
Włącz urządzenie (ON/OFF) bez uwzględnienia temperatury otoczenia		Ręczny
Na podstawie temperatury otoczenia urządzenie będzie uruchamiać się automatycznie		Sterowany termostatem
Tylko wentylator jest uruchomiony, można włączyć i wyłączyć wentylator. Palnik pozostaje wyłączony.		Letni

Po zainstalowaniu grzejnika płomień powinien zostać ustawiony na podstawie ciśnienia gazu w miejscu instalacji. Jedna brama jest zainstalowana na bocznych drzwiach grzejnik do przeglądu płomienia. (rysunek) Za pomocą tej bramki jakość płomienia jest oceniana przez technika firmy Sarmatia i, jeśli to konieczne, po otwierając drzwi zewnętrzne (drzwi z bramką kontrolną), a następnie drzwi wewnętrzne, ustaw wydajność zaworu w oparciu o ciśnienie gazu.

Otworzyć pokrywkę śruby w miejscu projektowania ciśnienia, a następnie za pomocą śrubokręta nacisnąć i obrócić śrubę dociskową przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie

lub podłączyć i / lub obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie i pojemność palnika.

Okienko
rewizyjne

